# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1064/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 30ής Απριλίου 1993

## περί θεσπίσεως επιδότησης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση πίσων, κουκιών και φουλιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 364/93 [2], και ιδίως το άρθρο 16,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι ρυθμίσεις στήριξης οι προβλεπόμενες στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί θεσπίσεως ειδικών μέτρων για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/92 [5], παύουν να ισχύουν στις 30 Ιουνίου 1993· ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 θεσπίζεται αντισταθμιστική πληρωμή για τους παραγωγούς αροτραίων καλλιεργειών, των παραγωγών πίσων, κουκιών και φουλιών συμπεριλαμβανομένων· ότι η μετάβαση από το ένα καθεστώς στήριξης στο άλλο ενδέχεται να προκαλέσει σημαντική διατάραξη στην αγορά πίσων, κουκιών και φουλιών και να δημιουργήσει ουσιαστικά προβλήματα αναφορικά με τη διάθεση της σοδείας πίσων 1992/93·

ότι είναι ανάγκη να θεσπιστούν ειδικά μέτρα που να διευκολύνουν τη μετάβαση· ότι η καθιέρωση επιδότησης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση πίσων, κουκιών και φουλιών θα διευκόλυνε την μετάβαση από το ένα καθεστώς στήριξης στο άλλο·

ότι συμβάσεις συνάπτονται μόνο με πρώτους αγοραστές ή με αναγνωρισμένους χρήστες· ότι, για να καταστεί το σχήμα αποτελεσματικότερα, οι συμβάσεις πρέπει να αφορούν ορισμένη ελάχιστη ποσότητα· ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του καθεστώτος συμβάσεων, πρέπει να ορισθεί μέγιστη ποσότητα αποθεματοποίησης ανά κράτος μέλος με δυνατότητα για ανακατανομή, εντός αυτών των ορίων, των ποσοτήτων που δεν απορροφήθηκαν σε οποιοδήποτε κράτος μέλος·

ότι το χρονικό διάστημα για τη σύναψη των συμβάσεων πρέπει να είναι περιορισμένο·

ότι το ύψος της εγγυήσεως για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις συμβατικές υποχρεώσεις πρέπει να καθορισθεί ανά τόνο·

ότι στη σύμβαση θα διαλαμβάνονται οι υποχρεώσεις του αντισυμβαλλόμενου· ιδίως δε πρέπει να προσδιορίζονται εκείνες βάσει των οποίων η αρμόδια αρχή θα μπορεί να πραγματοποιεί ουσιαστικές επιθεωρήσεις σε ό,τι αφορά την αποθεματοποίηση·

ότι τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια δεν μπορούν να αποσυρθούν από την αποθεματοποίηση πριν από την 1η Ιουλίου 1993· ότι η απόσυρση πίσων, κουκιών και φουλιών από την αποθεματοποίηση θα πρέπει να αποθαρρύνεται· ότι, εάν τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια αποσυρθούν από την αποθεματοποίηση πριν λήξει η σύμβαση, τότε εκπίπτει το δικαίωμα για ενίσχυση και καταπίπτει το 50 % του ποσού της εγγύησης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, πρέπει να διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση επιδότησης για αποθεματοποίηση ο καθοριστικός παράγοντας για τον προσδιορισμό του ύψους της εγγύησης και της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα είναι η τελευταία προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα ελέγχων ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι ενισχύσεις δεν χορηγούνται αχρεωστήτως· ότι προς το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη πρέπει να διενεργούν κατάλληλους ελέγχους κατά τα διάφορα στάδια αποθεματοποίησης·

ότι Η Επιτροπή Διαχείρισης Αποξηραμένων Ζωοτροφών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## I

### *Άρθρο 1*

Οι αρμόδιες αρχές στα διάφορα κράτη μέλη συνάπτουν συμβάσεις αποθεματοποίησης για τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στο έδαφός τους κατά την περίοδο εμπορίας 1992/93, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

### *Άρθρο 2*

1. Συμβάσεις αποθεματοποίησης (αποκαλούμενες στη συνέχεια «συμβάσεις») συνάπτονται μόνο με πρώτους αγοραστές ή με αναγνωρισμένους χρήστες.

2. Οι συμβάσεις αφορούν μόνο τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια σε παρτίδες των χιλίων πεντακοσίων τουλάχιστον τόνων, για τα οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό ελάχιστης τιμής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής [6].

---

[1] ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.
[2] ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 3.
[3] ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.
[5] ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 17.
[6] ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.

3. Οι συμβάσεις συνάπτονται για περίοδο 200 ημερών που αρχίζει στις 17 Μαΐου 1993 ή στις 14 Ιουνίου 1993. Οι συμβάσεις δεν ανακοινώνονται.

4. Η μέγιστη ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο σύμβασης είναι 100 000 τόνοι, κατανεμημένοι ως εξής:

— 70 000 τόνοι στη Γαλλία,

— 10 000 τόνοι στη Δανία,

— 20 000 τόνοι στο Ηνωμένο Βασίλειο,

— 0 τόνοι στα άλλα κράτη μέλη.

Εάν την 1η Ιουνίου οι ποσότητες που καλύπτονται με σύμβαση σε ένα κράτος μέλος υπολείπονται ατου ανωτέρου ορίου που έχει τεθεί, το υπόλοιπο δύναται να αναδιανεμηθεί από την Επιτροπή.

*Άρθρο 3*

1. Για να συναφθεί σύμβαση, πρέπει να υποβληθεί γραπτή αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκονται τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αποδεικτικό στοιχείο περί συστάσεως εγγυήσεως ... Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα πίσων, κουκιών και φουλιών.

2. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν:

έως τις 10 Μαΐου 1993 για αποθεματοποίηση που θα αρχίσει στις 17 Μαΐου 1993 ή

έως τις 4 Ιουνίου 1993 για αποθεματοποίηση που θα αρχίσει στις 14 Ιουνίου 1993.

3. Μέχρι τέλους της πρώτης εργάσιμης ημέρας μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν έγκυρες αιτήσεις.

4. Η Επιτροπή αθροίζει τις ποσότητες γαι τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις και εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλης να αποδεχθούν τις αιτήσεις, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας η οποία ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4. Εάν υπάρχει κίνδυνος εξαντλήσεως τη ποσότητας, η Επιτροπή επιτρέπει την αποδοχή των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις, αναλογικά προς τη διαθέσιμη ποσότητα.

5. Αφού δοθεί εξουσιοδότηση εκ μέρους της Επιτροπής, οι συμβάσεις συνάπτονται χωρίς διακρίσεις και κατά το δυνατόν σηντομότερα. Σε κάθε περίπτωση, η ημερομηνία συνάψεως της σύμβασης προηγείται της πρώτης εργάσιμης ημέρας της αντίστοιχης περιόδου αποθεματοποίησης.

II

*Άρθρο 4*

1. Οι αιτήσεις για σύναψη συμβάσεων και συμβάσεις αφορούν μόνο τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια γαι τα οποία μπορεί να χορηγείται ενίσχυση.

2. Οι αιτήσεις για σύναψη συμβάσεων δεν γίνονται δεκτές παρά μόνον εάν διαλαμβάνουν τις λεπτομέρειες της παραγράφου 4 και εφόσον προσκομισθεί απόδειξη περί συστάσεως εγγύησης.

3. Στις συμβάσεις επισυνάπτεται δήλωση με την οποία το συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει να δώσει στην αποθεματοποίηση και να αποθεματοποιήσει μόνον προϊόντα για τα οποά έχει εκδοθεί πιστοποιητικό ελάχιστης τιμής σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85.

4. Οι συμβάσεις συντάσσονται σε δύο αντίγραφα και διαλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την εταιρική επωνυμία του συμβαλλόμενου μέρους·

β) την πλήρη ταχυδρομική του διεύθυνσης·

γ) τον τίτλο και τη διεύθυνση της αρμόδιας αρχής·

δ) την ακριβή τοποθεσία του χώρου αποθεματοποίησης·

ε) τον αριθμό και τα ιδιαίτερα στοιχεία των παρτίδων που καλύπτονται από τη σύμβαση καθώς και την ποσότητα κάθε παρτίδας·

στ) τη συγκατάθεση του κατόχου των αποθεματοποιημένων πίσων, κουκιών και φουλιών εφόσον ο κάτοχος αυτός δεν συμπίπτει με το συμβαλλόμενο μέρος·

ζ) την ημερομηνία έναρξης της αποθεματοποίησης·

η) την παραπομπή στον παρόντα κανονισμό·

θ) την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης·

ι) το ύψος της ενίσχυσης ανά μονάδα βάρους·

ια) το ύψος της εγγύησης.

5. Με τη σύμβαση, το συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

α) κατά την ορισμένη χρονική περίοδο, κρατάει στις αποθήκες τη συμφωνημένη ποσότητα πίσων, κουκιών και φουλιών για τον λογαριασμό του και με δικό του κίνδυνο· για οποιαδήποτε μεταβολή θα πρέπει να υπάρχει άδεια της αρμόδιας αρχής·

β) ανά πάσα στιγμή επιτρέπει στην αρμόδια αρχή να ελέγχει κατά πόσον τηρούνται οι συμβατικές υποχρεώσεις.

6. Μετά την 1η Ιουλίου 1993, ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί να ακυρώνει τη σύμβαση ενημερώνοντας σχετικά την αρμόδια αρχή. Κατά συνέπεια, χάνει το δικαίωμα επιδότησης για ολόκληρη την περίοδο αποθεματοποίησης και η εγγύηση που έχει συσταθεί καταπίπτει κατά 50 % σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.

Έως την 1η Ιουλίου 1993, ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί άνευ όρων να καταργεί τη σύμβαση ή να αποσύρει από τις αποθήκες τα πίσα, τα κουκιά και τα φούλια τα οποία αφορούσε η σύμβαση.

7. Η υποχρέωση για συμμόρφωση προς την ποσότητα που εμφαίνεται στη σύμβαση θεωρείται ότι τηρείται εάν φυλάσσεται στις αποθήκες το 98 % τουλάχιστον της εν λόγω ποσότητας.

*Άρθρο 5*

1. Για κάθε περίοδο αποθεματοποίησης 200 ημερών, χορηγείται επιδότηση 3 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η ισοτιμία που εφαρμόζεται για τη μετατροπή της επιδότησης αποθεματοποίησης σε εθνικό νόμισμα είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την τελευταία ημέρα υποβολής των αιτήσεων.

3. Το ύψος της επιδότησης υπολογίζεται σε σχέση με την ποσότητα που έχει τροποποιηθεί.

*Άρθρο 6*

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, η επιδότηση καταβάλλεται μόνον εφόσον τηρήθηκαν οι συμβατικές υποχρεώσεις.

Η ενίσχυση καταβάλλεται και οι εγγυήσεις που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύονται μετά από διαπίστωση της συμμόρφωσης προς τις συμβατικές υποχρεώσεις, εντός 60 ημερών μετά την λήξη της σύμβασης.

*Άρθρο 7*

1. Σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η αρμόδια αρχή καθορίζει τα μέτρα που είναι αναγκαίο να ληφθούν στο πλαίσιο των επικαλούμενων ειδικών συνθηκών. Συγκεκριμένα, στα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνεται καταβολή της επιδότησης αναλογικά προς την αποθηκευμένη ποσότητα και τον πραγματικό χρόνο αποθεματοποίησης.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με όλες τις περιπτώσεις που κρίνουν ότι είναι περιπτώσεις ανωτέρας βίας καθώς και σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται σε καθεμιά από αυτές.

III

*Άρθρο 8*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να πληρούνται όλοι οι όροι οι οποίοι εξασφαλίζουν το δικαίωμα ενισχύσεως. Ορίζουν προς τούτο την αρμόδια εθνική αρχή ή άλλη εξουσιοδοτημένη αρμόδια αρχή στην οποία ανατίθεται ο έλεγχος της αποθεματοποίησης. Όταν γίνεται ανάθεση, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε η εξουσιοδοτούμενη αρμόδια αρχή να είναι ανεξάρτητη από τον συμβαλλόμενο.

2. Ο αντισυμβαλλόμενος θέτει στη διάθεση της αρχής στην οποία ανατίθεται ο έλεγχος της αποθεματοποίησης όλα τα έγγραφα, ταξινομημένα ανά σύμβαση, δια των οποίων καθίσταται δυνατή η επαλήθευση των παρακάτω κυρίως στοιχείων που αφορούν τα προϊόντα τα οποία καλύπτονται από τη σύμβαση:

α) κάτοχος του προϊόντος κατά τη στιγμή της αποθεματοποίησης·

β) ημερομηνία της αποθεματοποίησης·

γ) ποσότητα του προϊόντος·

δ) παρουσία του προϊόντος στην αποθεματοποίηση.

3. Τα προϊόντα που αποθεματοποιούνται πρέπει να αναγνωρίζονται ευχερώς καθώς και να διακρίνονται ανά σύμβαση.

Με την τοποθέτηση του προϊόντος στις αποθήκες, η αρμόδια αρχή για τους ελέγχους αρχή επαληθεύει την αναγνώριση για την οποία ο λόγος στο αμέσως προηγούμενο εδάφιο και σφραγίζει τα προϊόντα.

4. Η αρμόδια για τους ελέγχους αρχή αναλαμβάνει:

α) για κάθε σύμβαση, τη διενέργεια ελέγχου σχετικά με τη συμμόρφωση προς όλες τις υποχρεώσεις που ορίζονται με το άρθρο 4·

β) τη διενέργεια υποχρεωτικού ελέγχου ώστε να βεβαιωθεί ότι τα προϊόντα βρίσκονται στις αποθήκες κατά την τελευταία εβδομάδα πριν από τη λήξη της περιόδου αποθεματοποίησης στο πλαίσιο της σύμβασης·

γ) τη διενέργεια απρόβλεπτου ελέγχου επί αντιπροσωπευτικού ποσοστού συμβάσεων και ποσότητας προϊόντος υπαγόμενου σ' αυτές.

Οι δαπάνες σφράγισης του προϊόντος, καθώς και οι δαπάνες αντιμετώπισης του ελέγχου επιβαρύνουν τον αντισυμβαλλόμενο.

5. Η μη τήρηση των συμβατικών υποχρεώσεων συνεπάγεται κατάπτωση της εγγυήσεως η οποία ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε άλλων εφαρμόσιμων κυρώσεων.

6. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με όλα τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και της διαβιβάζουν αντίγραφο της σύμβασης· την ενημερώνουν επίσης σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζεται η σφράγισης των πίσων, των κουκιών και του φουλιών στις αποθήκες.

*Άρθρο 9*

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή:

— σχετικά με τις ποσότητες πίσων, κουκιών και φουλιών για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις, πριν από την έναρξη εκάστης περιόδου αποθεματοποίησης,

— σχετικά με τις ποσότητες πίσων, κουκιών και φουλιών για τις οποίες εκπληρώθηκαν οι συμβατικές υποχρεώσεις και για τις οποίες καταβλήθηκαν η επιδότηση, εντός 90 ημερών μετά τη λήξη εκάστης περιόδου αποθεματοποίησης.

*Άρθρο 10*

1. Κατά παρέκκλιση, η σύναψη συμβάσεως αποθεματοποίησης θεωρείται ως αίτηση αναγνώρισης κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, και η καταβλητέα ενίσχυση είναι η ενίσχυση που καταβάλλεται την ημέρα υποβολής της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3328/92 της Επιτροπής [1] και από το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η υποχρέωση για χρησιμοποίηση του προϊόντος κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 πρέπει να εκπληρωθεί το αργότερο εντός τριμήνου μετά τη λήξη της σύμβασης και τούτο στο κράτος μέλος όπου πραγματοποιήθηκε η συγκομιδή.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν όλα τα αναγκαία μέτρα ελέγχου για την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στον παρόν άρθρο· μεταξύ των μέτρων αυτών περιλαμβάνεται ειδική τήρηση βιβλίων για τα πίσα που καλύπτονται από τη σύμβαση.

*Άρθρο 11*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

[1] ΕΕ αριθ. L 334 της 19. 11. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*